



# SCORPION

Instruments dentaires

**Notice d'utilisation**  
*Instruction for use*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Instrucciones de empleo*  
*Bedienungsanleitung*

**Insert de détartrage dentaire**  
*Dental scaler tip*  
*Inseriti per detartraggio*  
*Insert de detartraje*  
*Scaler spitze*

**Scorpion**

4, rue Enrico Fermi  
63540 ROMAGNAT  
FRANCE  
[www.scorpion.fr](http://www.scorpion.fr)

ISO 9001 - ISO 13485



Fabriqué en France

## Insert de détartrage - *Scaling insert*

<b>BSA</b>	pour / for Satelec - NSK
<b>BEM</b>	pour /for EMS
<b>BKP</b>	pour /for KAVO PIEZOlux®- SONOsoft®
<b>BMEC</b>	pour /for Mectron
<b>BSI</b>	pour /for Sirona Sirosonic



**Indications:** L'insert Scorpion est préconisé pour le détartrage dentaire. Pour le confort du patient, la conception de l'insert Scorpion vous permet de réduire la puissance de votre générateur d'ultrasons de 20 à 40% par rapport à un insert classique. Laisser l'insert travailler sur le tartre sans exercer de pression. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitrure de titane de couleur dorée à disparu. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes).

**Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.



**Indications:** The Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling. Due to an improved vibration, power on the scaler equipment can be reduced by the dentist from 20 up to 40 % in comparison with a classical tip. This offers a better comfort for the patient with an unchanged efficiency for the dentist. Leave the insert remove the tartar without applying pressure. The visible wear indicator, a strong but thin titanium coat, can be seen at the sharp end of the tip with its golden colour. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes).

**Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.



**Uso:** L'insert Scorpion è raccomandato per la rimozione del tartaro dentario. Per la comodità del paziente, la concezione dell'insert scorpion vi permette di ridurre la potenza del vostro ablatore del 20 a 40% rispetto a un insert di tipo classico. Lasciare che la punta dell'inserto lavori da sola sul tartaro senza esercitare pressione. L'indicatore visivo del grado di usura costituito di nitruo di titanio di colore dorato, si trova sulla punta. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti).

**Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.



**Uso:** La punta Scorpion está adecuada para la desincrustación dental. Para que su paciente este cómodo, el diseño de la punta Scorpion permite reducir la potencia de su generador ultrasónico del 20 hasta el 40% en comparación con una punta X. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruo de titanio dorado desaparece. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn)

**Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

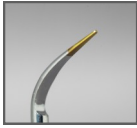


**Indikationen:** Die Scorpion Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling. Aufgrund verbesserter Vibrationen kann der Zahnarzt – im Vergleich zu einer herkömmlichen Spitze - die Leistung des Ultraschallgerätes um 20 bis zu 40 % reduzieren. Dies bedeutet einen größeren Patientenkomfort bei gleich bleibender Effizienz für den Zahnarzt. Benutzen Sie das Insert zur Zahnsteinentfernung, ohne Druck auszuüben. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungssindikator dient. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten).

**Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

## Insert de détartrage - *Scaling insert*

**AIR** pour / for KAVO SONICflex



**Indications:** L'insert Scorpion AIR pour détartrageurs SONICflex de la gamme KAVO est préconisé pour le détartrage dentaire. Pour le confort du patient, la conception de l'insert Scorpion AIR supprime les vibrations parasites. Laisser l'insert travailler sur le tartre sans exercer de pression. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitrure de titane de couleur dorée à disparu. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes).

**Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.



**Indications:** The Scorpion AIR scaler tip is perfectly designed for teeth scaling with the SONICflex scalers of Kavo company. For a better patient comfort, parasite vibrations are totally eliminated. The visible wear indicator, a strong but thin titanium coat, can be seen at the sharp end of the tip with its golden colour. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes).

**Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.



**Uso:** L'insert Scorpion AIR ad per gli apparecchi ad ultrasuoni SONICflex della gamma KAVO è raccomandato per la rimozione del tartaro. Per le comodità del paziente, la concezione dell'insert Scorpion AIR sopprime le vibrazioni parassiti. Lasciare l'insert lavorare sul tartaro senza esercitare di pressione. Sostituire l'insert quando l'indicatore di usura in nitruo di titanio di colore dorato è sparito. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti).

**Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.



**Uso:** La punta Scorpion AIR para quita sarro SONICflex de la gama KAVO está adecuada para la desincrustación dental. Para que su paciente este cómodo, el diseño de la punta Scorpion elimina las vibraciones parásitas. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruo de titanio dorado desaparece. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn).

**Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.



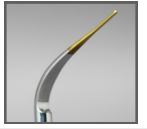
**Indikationen:** Die Scorpion AIR Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling mit dem SONICflex Scaler von KaVo.

Für besseren Patientenkomfort wurden unangenehme Vibrationen gänzlich eliminiert. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungssindikator dient. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten).

**Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

## Insert de paro - *Perio insert*

<b>EPSA</b>	pour / for Satelec - NSK
<b>EPFM</b>	pour /for EMS
<b>EPKP</b>	pour /for KAVO PIEZOlux®- SONOsoft® - MECTRON
<b>EPSI</b>	pour /for Sirona Sirosonic



**Indications:** L'insert Scorpion EP est préconisé pour le détartrage dentaire en **parodontie**. Sa pointe allongée permet d'obtenir une vibration adaptée au traitement sous-gingival. Régler votre générateur d'ultrasons sur le mode **parodontie**; avec une intensité trop élevée l'insert risque de se briser. Laisser l'insert travailler sans exercer de pression. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitrure de titane de couleur dorée à disparu. Maintenir une bonne irrigation des poches pendant le traitement pour éviter un échauffement trop important. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes).

**Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.



**Indications :** The EP Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling in **Periodontology**. Its special long end will provide the perfect vibration during deep scaling within perio pockets. Set your scaler unit to **Periodontology**. Higher ultrasonic settings may fracture the tip. Use the EP Scorpion tip without any manual pressure. Replace the EP Scorpion tip when the golden-colored wear indicator is no more visible. Maintain perio pockets irrigation during treatment to avoid an excessive heating. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes).

**Note :** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.



**Uso:** L'insert Scorpion EP è raccomandato per la rimozione del tartaro dentale in **Parodontia**. La punta allungata permette di ottenere una vibrazione adattata al trattamento sotto-gengivale. Regolare il vostro generatore di ultrasuoni sul modo **Parodontia**; con un'intensità troppo alta, l'insert rische di rompersi. Lasciare l'insert lavorare sul tartaro dentale senza esercitare di pressione. Sostituire l'insert quando l'indicatore di usura in nitruo di titanio di colore dorato è sparito. Mantenere una buona irrigazione delle borse durante il trattamento per evitare un riscaldamento troppo importante. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti).

**Importante :** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.



**Uso:** La punta Scorpion EP está adecuada para la desincrustación dental en **parodontia**. Su larga punta permite obtener una vibración adaptada al tratamiento subgingival. Regular su generador ultrasónico en el modo **parodontia**; con una intensidad demasiada elevada el inserto puede romperse. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruo de titanio dorado desaparece. Mantener una buena irrigación de las bolsas durante el tratamiento para evitar un calentamiento importante. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn).

**Importante :** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.



**Indikationen:** Die EP Scorpion Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling in der **Parodontologie**. Das speziell geformte Spitzenende sorgt für perfekte Vibrationen während des Scalens in den Zahnfleischtaschen. Wählen Sie an Ihrer Scaler-Einheit die Einstellung Parodontologie. Höhere Ultraschall-Frequenzen könnten eine Fraktur der Spitze verursachen. Bei der Benutzung der EP Scorpion Spitze darf kein zusätzlicher manueller Druck angewendet werden. Ersetzen Sie die EP Scorpion Spitze, wenn die Titanschicht auf dem Insert nicht mehr sichtbar ist.

Um eine Hitzentwicklung am Zahnfleisch zu vermeiden, betreiben Sie den Scaler während der Parodontose-Behandlung nur mit Spray. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten).

**Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

## Insert de détartrage - *Scaling insert*

**AIR** pour / for W&H SYNEA - NSK AIR



**Indications:** L'insert Scorpion AIR adaptable sur les détartrageurs SYNEA de la gamme **W&H** et les détartrageurs AIR de la gamme **NSK** est préconisé pour le détartrage dentaire. Pour le confort du patient, la conception de l'insert Scorpion AIR supprime les vibrations parasites. Serrer l'insert à l'aide de la clef Scorpion. Pour les détartrageurs **W&H**, régler la puissance de la pièce à main sur la position 1. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitrure de titane de couleur dorée à disparu. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes).

**Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.



**Indications:** The Scorpion AIR scaler tip is perfectly designed for teeth scaling with the SYNEA scalers of **W&H** company and the AIR scalers of **NSK** company. For a better patient comfort, parasite vibrations are totally eliminated. With **W&H** scalers, adjust your handpiece power to Stage 1. The visible wear indicator, a strong but thin titanium coat, can be seen at the sharp end of the tip with its golden colour. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes).

**Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.



**Uso:** L'insert Scorpion AIR adattabile sugli apparecchi ad ultrasuoni SYNEA della gamma **W&H** e gli apparecchi AIR della gamma **NSK** è raccomandato per la rimozione del tartaro dentale. Per le comodità del paziente, la concezione dell'insert Scorpion AIR sopprime le vibrazioni parassiti. Stringere l'insert con la chiave Scorpion. Per gli apparecchi **W&H**, regolare la potenza del manico sulla posizione 1. Sostituire l'insert quando l'indicatore di usura in nitruo di titanio di colore dorato è sparito. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti).

**Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.



**Uso:** La punta Scorpion AIR para desincrustadores SYNEA de la gama **W&H** y desincrustadores AIR de la gama **NSK** está adecuada para la desincrustación dental. Para que su paciente este cómodo, el diseño de la punta Scorpion AIR elimina las vibraciones parásitas. Apretar el inserto por medio de la llave Scorpion. Para los desincrustadores **W&H**, regular la potencia de la pieza de mano en la posición 1. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruo de titanio dorado desaparece. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn).

**Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.



**Indikationen:** Die Scorpion AIR Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling mit dem SYNEA Scaler von **W&H** sowie dem AIR Scaler von **NSK**. Für besseren Patientenkomfort wurden unangenehme Vibrationen gänzlich eliminiert. Bei der Benutzung des **W&H** Scalers verwenden Sie bitte die Einstellung 1 am Handstück. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungssindikator dient. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten).

**Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.